S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1998/940
12 October 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بموافاتكم بالرسالة المرفقة، المؤرخة ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨، التي تلقيتها من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية (انظر المرفق).

وسيكون من دواعي امتناني أن تتفضلوا بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على رسالة المدير العام.

(توقيع) كوفي ع. عنان

121098 121098 98-30195

مرفق

رسالة مؤرخة ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية

طلب مجلس الأمن، في بيان رئيسه المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ (S/PRST/1994/64) بشأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، في جملة أمور، "أن تستمر في إفادته عن تنفيذ اتفاق الضمانات". وفي هذا الصدد أرفق طيه نسخة من تقريري الخطي بشأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، المؤرخ ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٨ المقدم إلى المؤتمر العام للوكالة في دورته العادية الثانية والأربعين (انظر الضميمة الأولى)، ومن القرار GC (42)/Res/2 الذي اتخذه المؤتمر في ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ (انظر الضميمة الثانية).

وكما تعلمون، لا تزال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تقبل أنشطة الوكالة في سياق الإطار المتفق عليه بين الولايات المتحدة الأمريكية وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية فحسب، وليس بموجب اتفاق الضمانات الذي أبرمته مع الوكالة، والذي هو ملزم ولا يزال ساريا.

وعلى النحو المتوخى في رسالة سلفي المؤرخة ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، عُقدت الجولة الثامنة من المناقشات التقنية بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في فيينا من ٢١ إلى ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧. وعقدت جولتان لاحقتان في الفترة من ٢٤ إلى ٢٨ شباط/فبراير والفترة من ٢٤ إلى ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨ في بيونغيانغ. بيد أنه لم يحرز، للأسف، أي تقدم بشأن المسائل الهامة المتصلة بامتثال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لاتفاق الضمانات. ومن هذه المسائل المحافظة على المعلومات ليتسنى للوكالة التحقق، في المستقبل، من أن الإعلان الأولي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية صحيح وتام، وأخذ عينات من النفايات السائلة في مصنع إعادة التجهيز (المختبر الكيميائي الإشعاعي) في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وقياس تلك النفايات للتحقق من عدم وجود أي حركة أو أي عملية تتصل بالنفايات.

وفي ظل هذه الخلفية، سجل تقرير الوكالة عن تنفيذ الضمانات لعام ١٩٩٧ استمرار عجز الوكالة عن التحقق من أن الإعلان الأولي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بشأن المواد النووية صحيح وتام، وبالتالي عدم قدرتنا على الجزم بعدم حدوث أي تحويل للمواد النووية.

وفي ضوء المعلومات الواردة أعلاه، والتفاصيل الأخرى الواردة في تقريري إلى المؤتمر العام (انظر الضميمة الأولى)، اتخذ المؤتمر القرار GC (42)/Res/2 (انظر الضميمة الثانية)، الذي أعرب فيه، على غرار القرار GC (41)/Res/22، المتخذ في عام ١٩٩٧، عن بالغ قلقه إزاء استمرار عدم امتثال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لاتفاق الضمانات الذي أبرمته، وحث جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على التعاون التام مع الوكالة في تنفيذ ذلك الاتفاق، وكذلك على اتخاذ جميع الخطوات التي قد تراها الوكالة لازمة للمحافظة على جميع المعلومات المتصلة بالتحقق من أن تقرير جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الأولى دقيق وتام.

واتسمت آخر جولة من المناقشات التي عقدت في فيينا هذا الأسبوع بعدم وجود تقدم ملموس بشأن المسائل الأساسية. وتقرر إجراء مزيد من المناقشات في مستهل عام ١٩٩٩.

وأغدو ممتنا لو تفضلتم بإطلاع مجلس الأمن على نص هذه الرسالة وضميمتيها، وسأواصل إبلاغه عن التطورات.

(توقيع) محمد البرادعي

الضميمة الأولـــى

الضميمة الثانية

تنفيذ الاتفاق المعقود بين الوكالة وجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لتطبيق الضمانات في إطار معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية

القرار GC(42) Res/2 **الذي اعتمد في ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨**
خلال الجلسة العامة التاسعة